



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO



YN50E
YN50EM

2DK-F8199-S0



Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YN50E/YN50EM, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YN50E/YN50EM. El Manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10133

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUM1011

**YN50E/YN50EM
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2012 MBK INDUSTRIE
1ª edición, diciembre 2012
Todos los derechos reservados
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
MBK INDUSTRIE
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Francia.**

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD 1-1	PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS 4-1	Rueda de panel 6-13
Otros aspectos de seguridad en la conducción 1-5		Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero 6-13
DESCRIPCIÓN2-1	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN 5-1	Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero 6-14
Vista izquierda2-1	Arranque del motor en frío 5-1	Comprobación y engrase de los cables 6-15
Vista derecha.....2-2	Inicio de la marcha 5-2	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable 6-15
Mandos e instrumentos2-3	Aceleración y desaceleración 5-2	Engrase de las manetas de freno delantero y trasero 6-15
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS3-1	Frenada 5-3	Comprobación y engrase del caballete central 6-16
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección3-1	Consejos para reducir el consumo de gasolina 5-3	Comprobación de la horquilla delantera 6-16
Testigos y luces de advertencia3-2	Rodaje del motor 5-4	Comprobación de la dirección 6-17
Unidad velocímetro3-3	Estacionamiento 5-4	Comprobación de los cojinetes de las ruedas 6-17
Interruptores del manillar3-4	MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS 6-1	Batería 6-17
Maneta del freno delantero3-4	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 6-2	Cambio de fusible 6-19
Maneta del freno trasero3-5	Cuadro general de mantenimiento y engrase 6-3	Cambio de la bombilla del faro 6-20
Tapones de los depósitos de gasolina y de aceite de motor de 2 tiempos3-5	Desmontaje y montaje del carenado y panel 6-6	Cambio de la bombilla de un intermitente delantero 6-21
Gasolina3-6	Comprobación de la bujía 6-7	Cambio de la bombilla de un intermitente o de la luz de freno/piloto trasero 6-22
Catalizador3-7	Aceite de la transmisión final 6-8	Luz de la matrícula (si está equipado)..... 6-22
Aceite de motor de 2 tiempos3-8	Filtro de aire 6-9	Cambio de la bombilla de la luz de posición (si está equipado)..... 6-23
Sistema de arranque a pedal3-8	Ajuste del carburador 6-10	
Asiento3-8	Comprobación del juego libre del puño del acelerador 6-10	
Compartimento portaobjetos3-9	Neumáticos 6-10	
Gancho para equipaje3-10		

TABLA DE CONTENIDOS

Identificación de averías6-23
Cuadro de identificación de
averías6-25

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

DEL SCOOTER7-1
Precaución relativa al color mate ...7-1
Cuidados7-1
Almacenamiento7-3

ESPECIFICACIONES8-1

INFORMACIÓN PARA EL

CONSUMIDOR9-1
Números de identificación9-1

SAUT1018

1

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.

NOTA

Aunque este scooter está diseñado para llevar un pasajero, cumpla siempre los reglamentos locales.

- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido

el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
 - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
 - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
 - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
 - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
163 kg (359 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible

en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
 - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
 - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarse un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden

adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños perso-

nales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter pue-

de adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combi-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

naciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-10 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

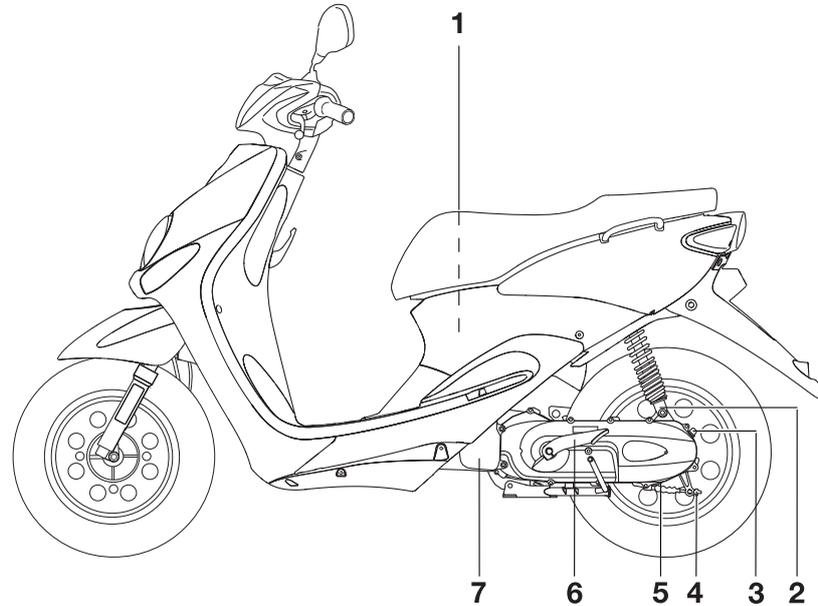
SAUT2031

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- El forro de los frenos puede mojarse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.

- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable.

Vista izquierda



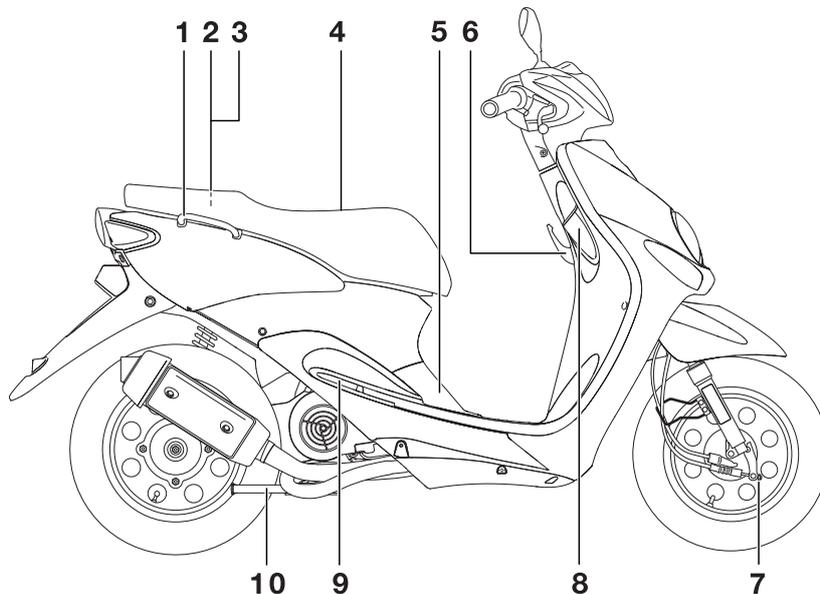
1. Compartimento portaobjetos (página 3-9)
2. Conjunto amortiguador
3. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final (página 6-8)
4. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno trasero (página 6-13)
5. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final (página 6-8)
6. Sistema de arranque a pedal (página 3-8)
7. Filtro de aire (página 6-9)

DESCRIPCIÓN

SAU10420

Vista derecha

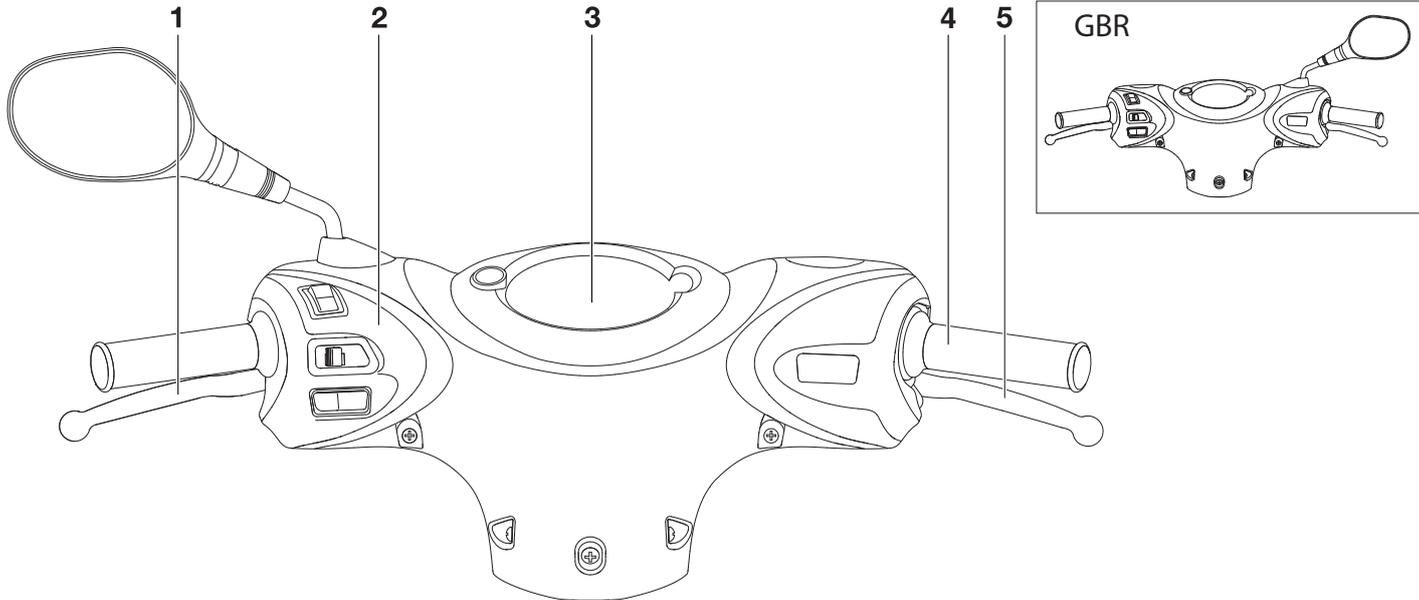
2



1. Asa de agarre (página 5-2)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 3-5)
3. Depósito de aceite de motor de 2 tiempos (página 3-5/3-8)
4. Asiento (página 3-8)
5. Batería/fusible (página 6-17/6-19)
6. Gancho de equipaje (página 3-10)
7. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno delantero (página 6-13)
8. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)

9. Estribera del pasajero
10. Caballete central (página 6-16)

Mandos e instrumentos

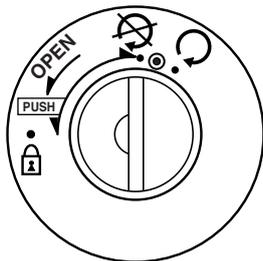


1. Maneta del freno trasero (página 3-5)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-4)
3. Unidad velocímetro (página 3-3)
4. Puño del acelerador (página 6-10)
5. Maneta del freno delantero (página 3-4)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10461



ZALM0253

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

ABIERTO (ON) “☉”

SAU10640

Todos los circuitos eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

El faro, la luz de la instrumentación y el piloto trasero se encienden automáticamente cuando el motor arranca.

DESCONECTADO (OFF) “☒”

SAU10661

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición “☒” o “☒” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SWA10061

COMPROBAR “☉”

SAU10670

La luz de aviso de nivel de aceite del motor de 2 tiempos debe encenderse. (Véase la página 3-2).

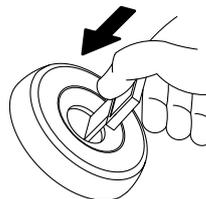
BLOQUEADO (LOCK) “☒”

SAU10684

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

1



2

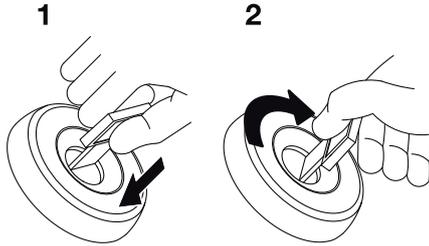


1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “☒” y luego gírela a la posición “☒” sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Para desbloquear la dirección

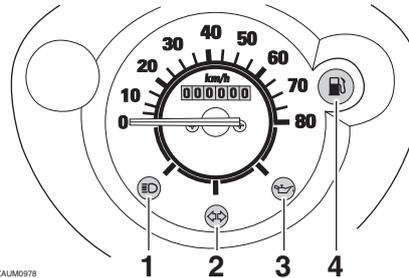


1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave y luego gírela a la posición “

Testigos y luces de advertencia

SAU49393



ZAJM0978

1. Luz indicadora de la luz de carretera “”
3. Luz de aviso del nivel de aceite de motor de 2 tiempos “”

Luz indicadora de intermitencia “ SAU11020

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera “ SAU11080

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz de aviso del nivel de aceite “ SAU11181

Esta luz de aviso se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “

NOTA

Si la luz de aviso no se enciende cuando la llave se encuentra en la posición “

ATENCIÓN

No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.

SCA16291

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Luz de aviso del nivel de gasolina “”

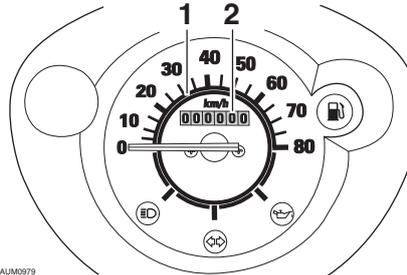
SAUM2960

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de gasolina desciende aproximadamente por debajo de 1.5 L (0.40 US gal, 0.33 Imp.gal). En ese caso, ponga gasolina lo antes posible.

3

Unidad velocímetro

SAU11621

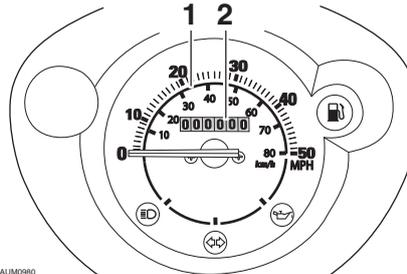


ZAUM0979

1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

SOLO REINO UNIDO



ZAUM0980

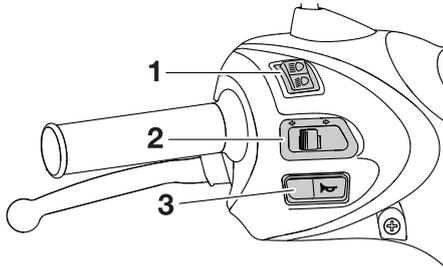
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptores del manillar

SAU1234C

Izquierda



1. Conmutador de la luz de “/”
2. Interruptor de intermitencia “/”
3. Interruptor de la bocina “”

Conmutador de la luz de “/”

SAU12400

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia “/”

SAU12460

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición

central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

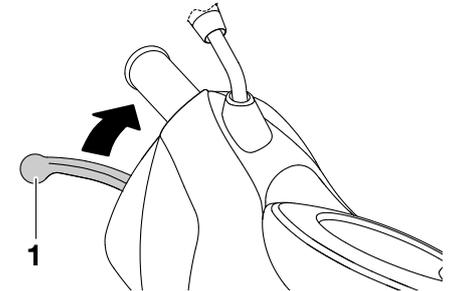
Interruptor de la bocina “”

SAU12500

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

Maneta del freno delantero

SAU12901



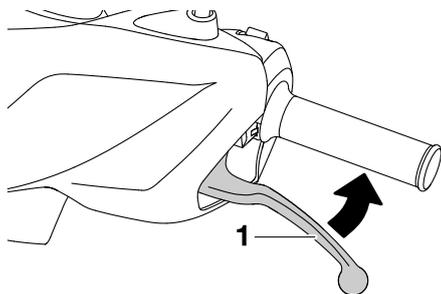
1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Maneta del freno trasero

SAU12951



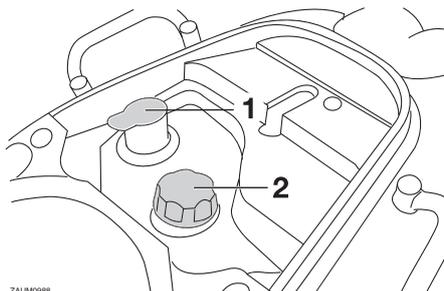
3

1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

Tapones de los depósitos de gasolina y de aceite de motor de 2 tiempos

SAU13202

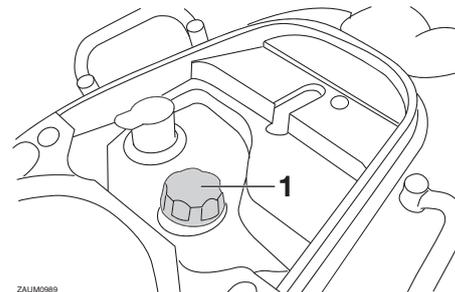


ZALUM0988

1. Tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos
2. Tapón del depósito de gasolina

El tapón del depósito de gasolina y el tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos están situados debajo del asiento. (Véase la página 3-8).

Tapón del depósito de gasolina



ZALUM0989

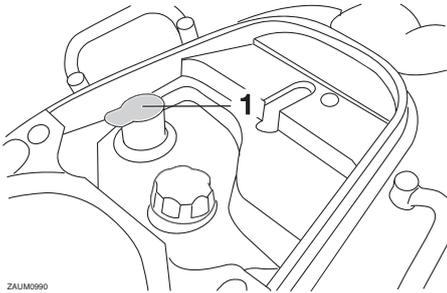
1. Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos



ZALUM0990

1. Tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos

Para extraer el tapón del depósito de aceite de motor de dos tiempos, tire de él.

Para colocar el tapón del depósito de aceite de motor de dos tiempos, empújelo en la abertura del depósito.

SWA10141

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina y el del aceite de motor de 2 tiempos estén correctamente colocados antes de conducir el scooter. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

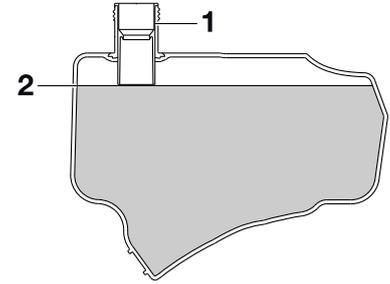
SAU13221

SWA10881

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Orificio de llenado del depósito de gasolina
2. Marca de nivel máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAUM2730

Gasolina recomendada:

Únicamente gasolina super sin plomo

Capacidad del depósito de gasolina:

6.1 L (1.61 US gal, 1.34 Imp.gal)

Reserva (cuando la luz de aviso de nivel de gasolina se enciende):

1.5 L (0.40 US gal, 0.33 Imp.gal)

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina súper sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

Catalizador

SAU13433

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10862

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

SCA10701

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Aceite de motor de 2 tiempos

SAU13453

Verifique que haya suficiente aceite para motores de 2 tiempos en el depósito de aceite. Añada aceite de motor de 2 tiempos del tipo recomendado según sea necesario.

Aceite recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

1.40 L (1.48 US qt, 1.23 Imp.qt)

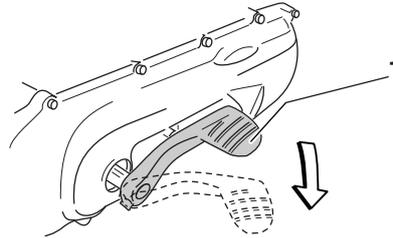
ATENCIÓN

Verifique que el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos esté bien cerrado.

SCA16670

Sistema de arranque a pedal

SAUS1050



ZAUM0146

1. Palanca de arranque

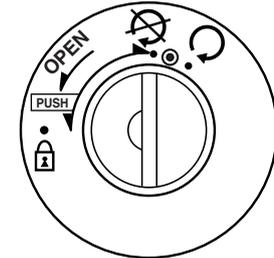
Para arrancar el motor mueva la palanca de arranque ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

Asiento

SAU13932

Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición "OPEN".



ZAUM0253

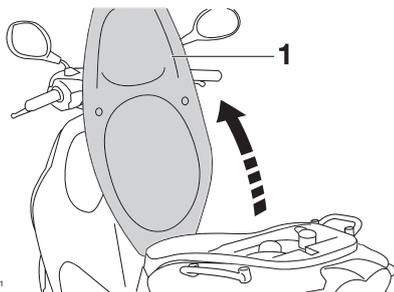
NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



1. Posición abierta del asiento

Para cerrar el asiento

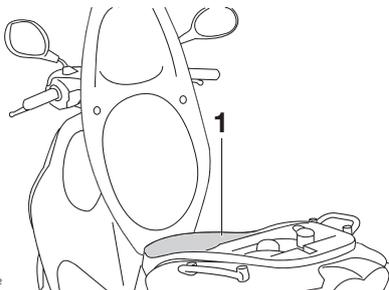
1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

Compartimento portaobjetos

SAUM1192



1. Compartimento portaobjetos

Debajo del asiento hay un compartimento portaobjetos. (Véase la página 3-8).

SWA10961

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11.0 lb) del compartimento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 163 kg (359 lb) del vehículo.

SCA10081

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor;

por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos, colóquelo con la parte delantera hacia atrás.

NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

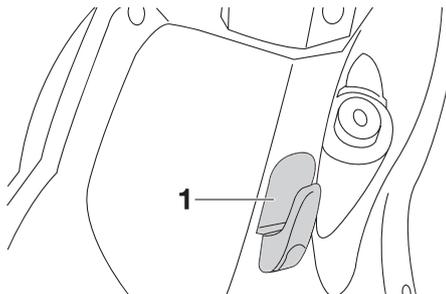
Gancho para equipaje

SAUT1072

SWAT1031

ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (6.6 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 163 kg (359 lb) del vehículo.



1. Gancho de equipaje

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15597

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-6
Aceite de motor de 2 tiempos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de aceite.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	3-8
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	6-8
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-14
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-14
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.	6-10, 6-15

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si están dañados.• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.• Comprobar la presión.• Corregir si es necesario.	6-10, 6-13
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	6-15
Caballote central	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar el pivote si es necesario.	6-16
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.• Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Corregir si es necesario.	—
Batería	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de líquido.• Añadir agua destilada si es necesario.	6-17

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15951

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SWA10271

SAUM2940

Arranque del motor en frío

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

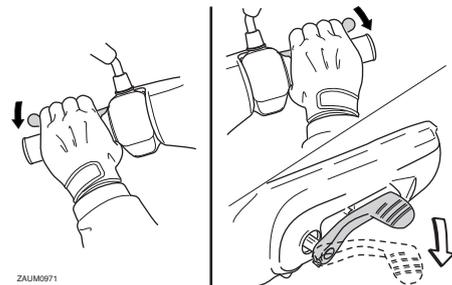
SCA10250

1. Gire la llave a la posición "⊙" y, cuando se encienda la luz de aviso de nivel de aceite, gírela a "○".

SCA10240

ATENCIÓN

Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

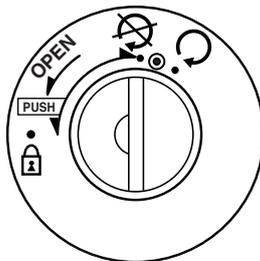


ZAU0971

SCA11042

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!



ZAU0253

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Mientras aplica el freno delantero o trasero, arranque el motor accionando el pedal de arranque.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

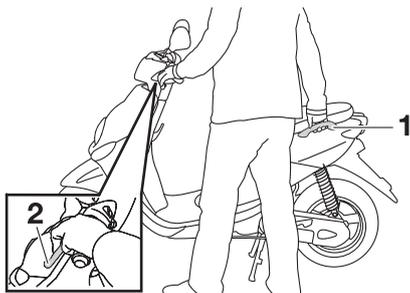
Inicio de la marcha

SAU16761

NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.



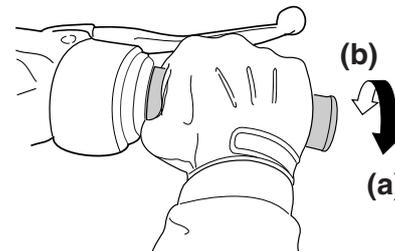
1. Asa de agarre
2. Maneta del freno trasero

2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.

5. Apague los intermitentes.

Aceleración y desaceleración

SAU16780



ZALUM0199

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Frenada

SAU16793

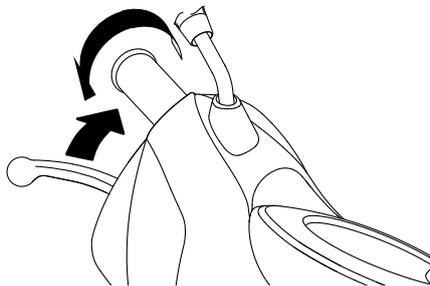
SWA10300

⚠ ADVERTENCIA

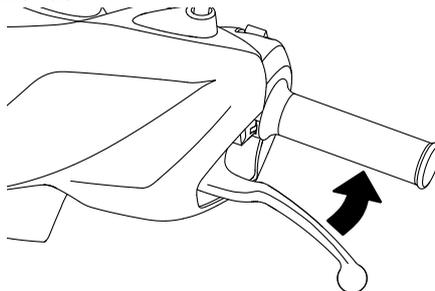
- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



Detrás



SAU16820

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAUM2091

0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas. Varíe la velocidad del scooter de periódicamente. No mantenga el acelerador en una posición fija.

150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite velocidades de crucero superiores a 3/4 de gas.

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite de la transmisión final. [SCAM1071]

SCA10270

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Estacionamiento

SAU17213

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10311

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17244

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15122

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, **pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA15460

ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17302

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46871

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas, en el Reino Unido.
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

SAU46920

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Cambiar.		√	√	√	√	√
3	* Carburador	• Ajustar el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17718

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Filtro de aire	• Limpiar.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
2	* Batería	• Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar la correcta colocación del tubo respiradero.		√	√	√	√	√
3	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
4	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	
6	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
7	* Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	

6

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8	* Cojinetes de dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 24000 km (14000 mi)					
9	* Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
10	Eje pivote de la maneta de freno delantero	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
11	Eje pivote de la maneta de freno trasero	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
12	Caballote central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar.		√	√	√	√	√
13	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
14	* Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
15	* Bomba Autolube	• Comprobar funcionamiento. • Purgar si es necesario.	√		√		√	√
16	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	√	√		√		
		• Cambiar.	√		√		√	
17	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 10000 km (6000 mi)					
18	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
19	Piezas móviles y cables	<ul style="list-style-type: none"> Lubricar. 		√	√	√	√	√
20	* Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. Lubrique la caja del cable y del puño. 		√	√	√	√	√
21	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

SAU18690

6

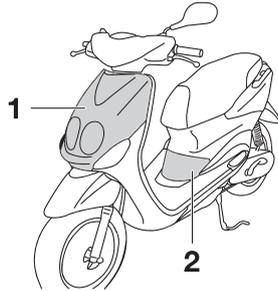
NOTA

El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

Desmontaje y montaje del carenado y panel

SAU18741

El carenado y el panel que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el carenado o el panel.



ZAU00999

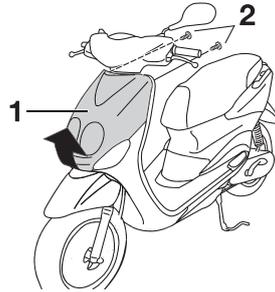
1. Carenado A
2. Panel A

Carenado A

SAU45470

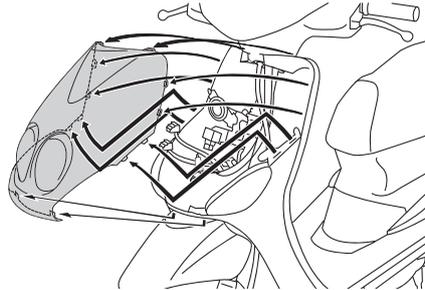
Para desmontar el carenado

1. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado como se muestra.

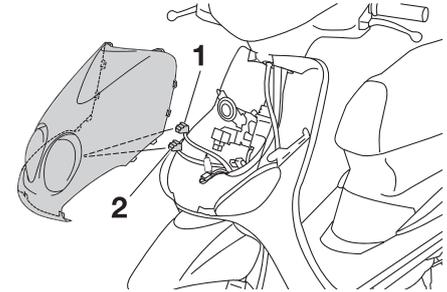


ZAU1000

1. Carenado A
2. Tornillo



2. Desconecte el acoplador del faro y el acoplador del cable de la luz de posición.



1. Acoplador del faro
2. Acoplador del cable de la luz de posición

Para montar el carenado

1. Conecte el acoplador del faro y el acoplador del cable de la luz de posición.
2. Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

Panel A

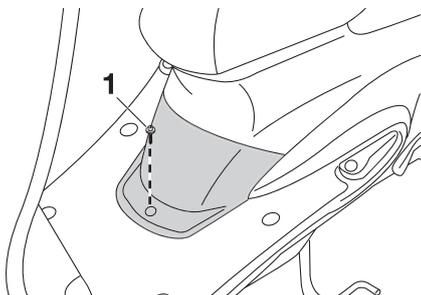
SAU19281

Para desmontar el panel

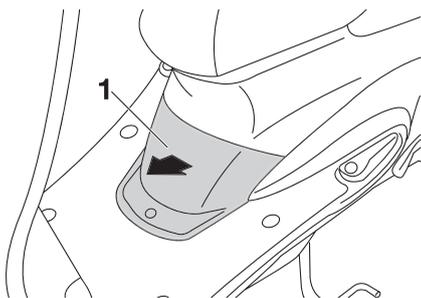
Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUS1760



1. Tornillo



1. Panel A

Para montar el panel

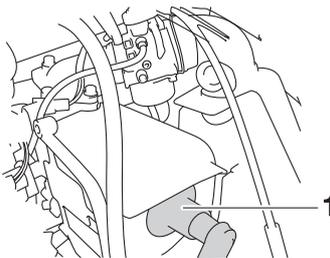
Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

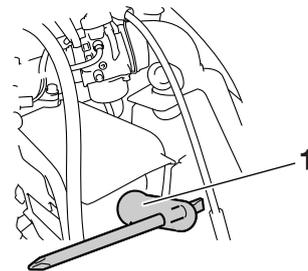
Para desmontar la bujía

1. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-6).
2. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía

3. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías que puede obtener en un concesionario Yamaha.



1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

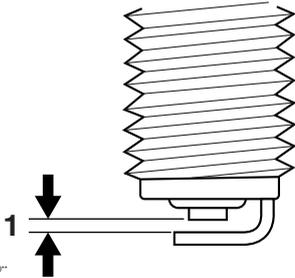
SAU20066

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
YN50E NGK/BR8HS
YN50EM NGK/BPR4HS

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apríetela con el par especificado.

Par de apriete:
Bujía:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

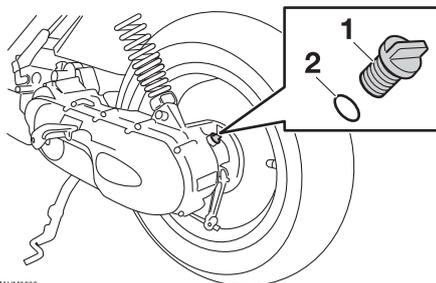
Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.

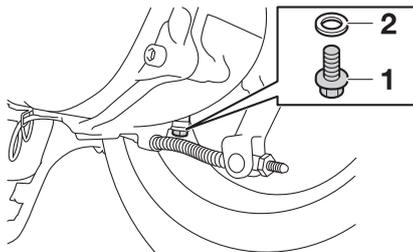
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU40371



ZALIM0996

1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final
 2. Junta tórica
5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



ZALIM0997

1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
2. Junta

6. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

18 Nm (1.8 m·kgf, 13 ft·lbf)

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11311]

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.11 L (0.12 US qt, 0.10 Imp.qt)

8. Coloque el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica y, a continuación, apriete el tapón de llenado del aceite.
9. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

Filtro de aire

Debe limpiar o cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga limpiar o cambiar el filtro de aire en un concesionario Yamaha.

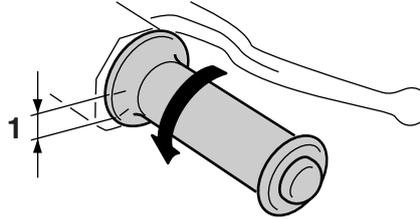
Ajuste del carburador

SAU21300

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Comprobación del juego libre del puño del acelerador

SAU21384



ZALM0051

1. Juego libre del puño del acelerador

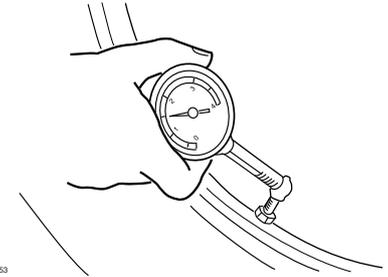
El juego libre del puño del acelerador debe medir 4.0–6.0 mm (0.16–0.24 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Neumáticos

SAU21876

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos



ZALM0053

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SWA10503

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90–163 kg (198–359 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Carga máxima*:

163 kg (359 lb)

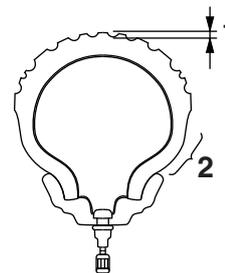
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10511

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



ZAU0054

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.6 mm (0.06 in)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:
120/70-12 51L
Marca/modelo:
VEE RUBBER

Neumático trasero:

Tamaño:
130/70-12 56L
Marca/modelo:
VEE RUBBER

SWA10471

ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
 - La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Rueda de panel

SAUM2950

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tenga en cuenta los siguientes puntos relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación o daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar, bajo ninguna circunstancia, ningún tipo de reparación en la rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

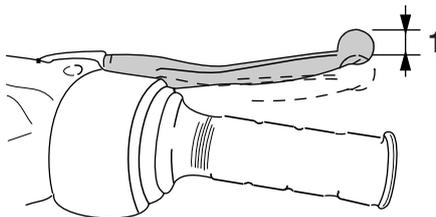
6

Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero

SAU22152

El juego de las manetas de los frenos delantero y trasero debe medirse en las posiciones que se muestran.

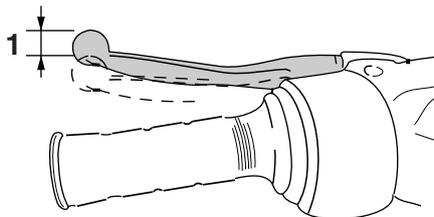
Delante



ZALUM0107

1. Juego libre de la maneta del freno delantero

Detrás



ZALUM0108

1. Juego libre de la maneta del freno trasero

Juego de la maneta del freno delantero:

5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

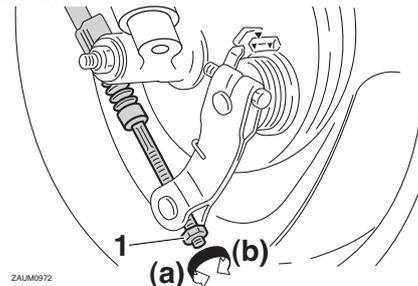
Juego de la maneta del freno trasero:

5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno delantero y trasero y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

Delante

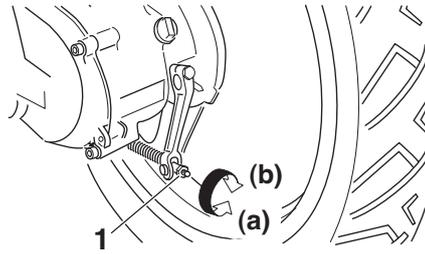


ZALUM0972

1. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de freno

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Detrás



ZALIM0998

1. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de freno

SWA110650

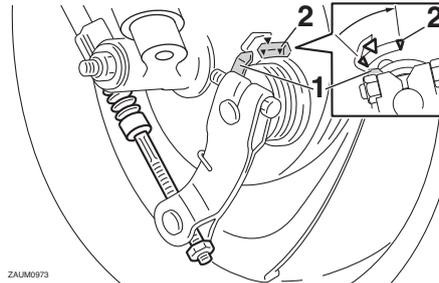
⚠ ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero

SAU22361

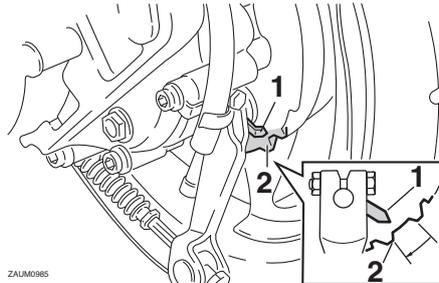
Delantero



ZALIM0973

1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

Trasero



ZALIM0885

1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

Debe comprobar el desgaste de las zapatas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada uno de los frenos está dotado de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación y engrase de los cables

SAU50800

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10711]

Lubricante recomendado:

Lubricante Yamaha para cadenas y cables o aceite para motores de 4 tiempos

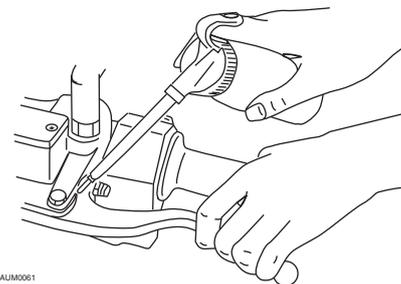
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

SAU49920

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

SAU43631



ZALM0061

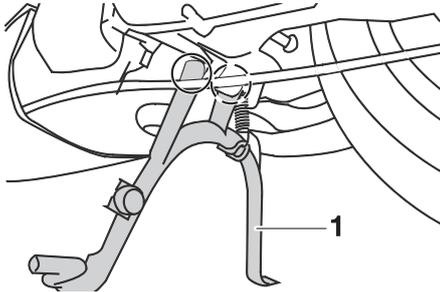
Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:

Grasa de jabón de litio

Comprobación y engrase del caballete central

SAU23192



1. Caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete central y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA11301

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:

Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23272

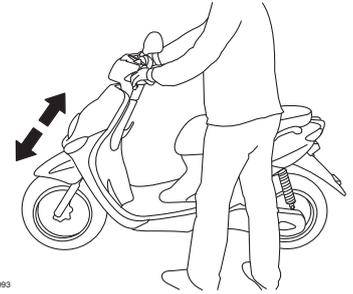
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**
[SWA10751]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZALM0993

SCA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU45511

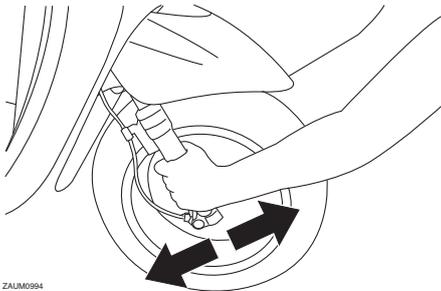
Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10751]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZALM0984

SAU23291

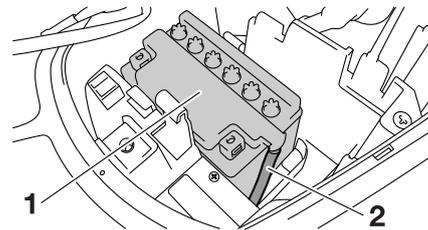
Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAUM1404

Batería



1. Batería
2. Tubo respiradero de la batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrolito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

Para comprobar el nivel de electrolito

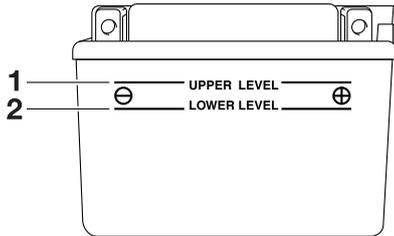
1. Sitúe el scooter sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de electrolito.

2. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-6).
3. Compruebe el nivel de electrolito de la batería.



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

NOTA

El electrolito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el electrolito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo. **ATENCIÓN:**

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería. [SCA10611]

SWA10760

⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

5. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el scooter durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.

[SCA16302]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la

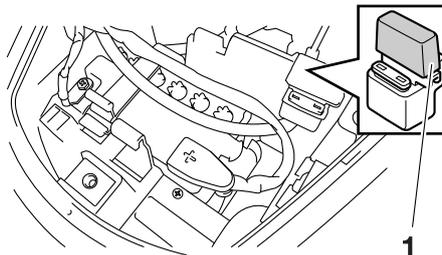
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

posición “

- Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los terminales y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido. **ATENCIÓN: Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor quede expuesto al electrolito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales y externos.** [SCA10601]

Cambio de fusible

SAU23503



- Fusible principal

El portafusibles está situado detrás del panel A. (Véase la página 6-6).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

- Gire la llave a la posición “

Fusible especificado:

7.5 A

- Gire la llave a la posición “

6

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cambio de la bombilla del faro

SAUS1402

Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

SCA10650

ATENCIÓN

Evite dañar los componentes siguientes:

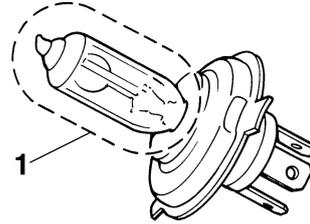
- Bombilla del faro

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

- Óptica del faro

No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.



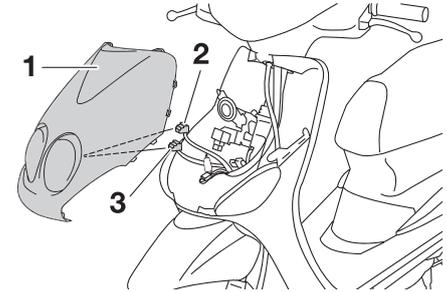
1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

SCA10670

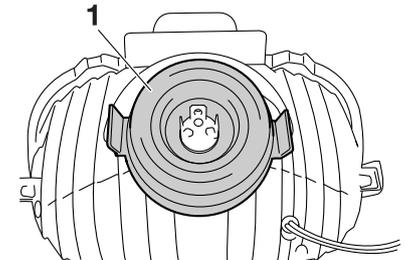
ATENCIÓN

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-6).
3. Desconecte el acoplador del faro.

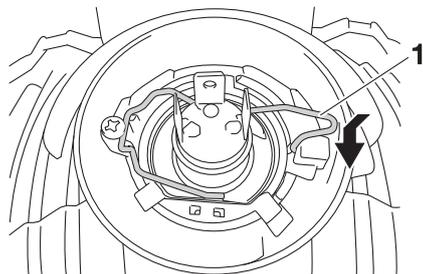


1. Carenado
2. Acoplador del faro
3. Conector del cable de la luz de posición (si está equipado)
4. Desmonte la tapa de la bombilla del faro.



1. Tapa de la bombilla del faro
5. Desenganche el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Portabombillas del faro
6. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
7. Monte la tapa de la bombilla del faro.
8. Conecte el acoplador del faro.
9. Monte el carenado.
10. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

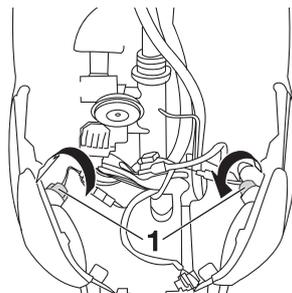
SAUT1263

SCA10670

ATENCIÓN

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-6).
3. Desmonte el portabombilla de la luz de intermitencia (junto con la bombilla) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.



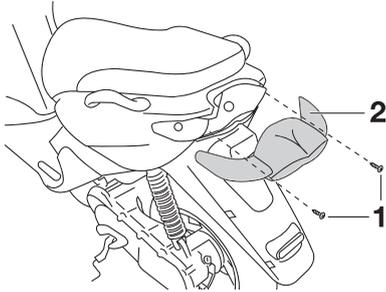
1. Portabombilla de la luz de intermitencia
4. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
6. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte el carenado.

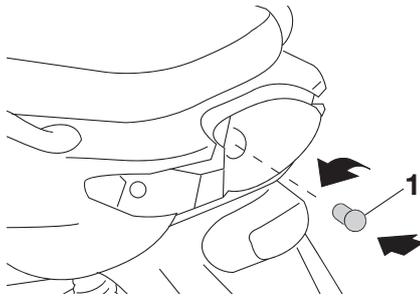
Cambio de la bombilla de un intermitente o de la luz de freno/piloto trasero

SAU24283

1. Desmonte la óptica extrayendo los tornillos.



1. Tornillo
2. Óptica de la luz de freno/piloto trasero



1. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero



1. Bombilla de la luz de intermitencia

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.
ATENCIÓN: No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica. [SCA10681]

Luz de la matrícula (si está equipado)

SAU24330

Si la luz de la matrícula no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico o cambiar la bombilla en un concesionario Yamaha.

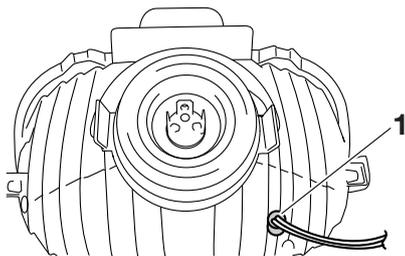
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU45463

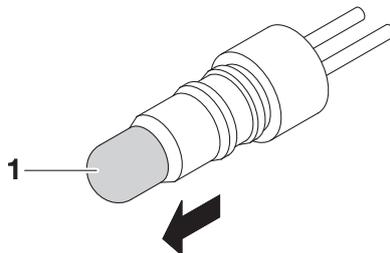
Cambio de la bombilla de la luz de posición (si está equipado)

Si se funde la bombilla de la luz de posición, cámbiela del modo siguiente.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-6).
3. Extraiga el casquillo de la luz de posición (junto con la bombilla) tirando de él.



1. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera
4. Tire de la bombilla fundida para extraerla.



1. Bombilla de la luz de posición delantera
5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
6. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
7. Monte el carenado.

SAU25861

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15141

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

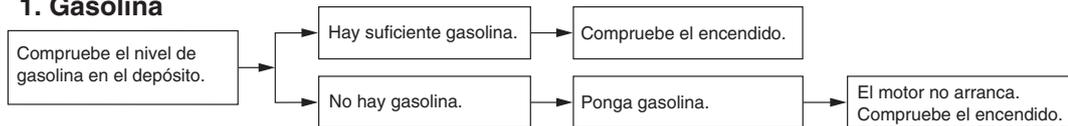
dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

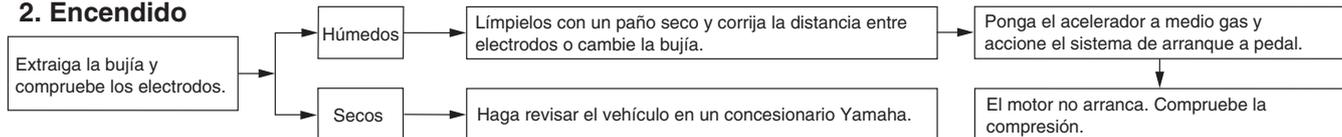
SAU25974

Cuadro de identificación de averías

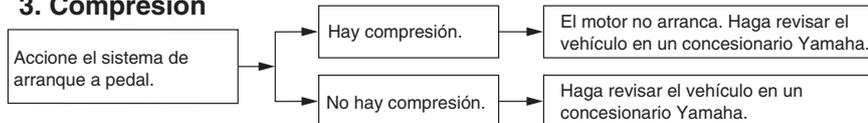
1. Gasolina



2. Encendido



3. Compresión



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

SAU26095

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10783

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

7

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scoters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10791]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

3. Se recomienda aplicar un aerosol anti-corrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10942

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.**

SCA10800

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU26303

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10820

ATENCIÓN

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

2. Vacíe la cámara del flotador del carburador aflojando el perno de vaciado; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10951]
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
8. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-17.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

Dimensiones:

- Longitud total:
1840 mm (72.4 in)
- Anchura total:
683 mm (26.9 in)
- Altura total:
1125 mm (44.3 in)
- Altura del asiento:
790 mm (31.1 in)
- Distancia entre ejes:
1275 mm (50.2 in)
- Holgura mínima al suelo:
146 mm (5.75 in)
- Radio de giro mínimo:
1955 mm (77.0 in)

Peso:

- Peso en orden de marcha:
88 kg (194 lb)

Motor:

- Tipo de motor:
2 tiempos, refrigerado por aire
- Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo
- Cilindrada:
49 cm³
- Calibre × Carrera:
40.0 × 39.2 mm (1.57 × 1.54 in)
- Relación de compresión:
11.30 : 1
- Sistema de arranque:
Sistema de arranque a pedal
- Sistema de lubricación:
Lubricación separada (Autolube Yamaha)

Aceite de motor:

- Tipo:
YAMALUBE 2S o aceite de motor de 2 tiempos
- Cantidad de aceite de motor:
Cantidad:
1.40 L (1.48 US qt, 1.23 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:

- Tipo:
Aceite de motor SAE 10W-30 tipo SE
- Cantidad:
0.11 L (0.12 US qt, 0.10 Imp.qt)

Filtro de aire:

- Filtro de aire:
Elemento húmedo

Combustible:

- Combustible recomendado:
Únicamente gasolina super sin plomo
- Capacidad del depósito de combustible:
6.1 L (1.61 US gal, 1.34 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
1.5 L (0.40 US gal, 0.33 Imp.gal)

Carburador:

- Tipo × cantidad:
PY12 x 1

Bujía(s):

- Fabricante/modelo:
YN50E NGK/BR8HS
YN50EM NGK/BPR4HS
- Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

- Tipo de embrague:
Automático centrífugo en seco

Transmisión:

- Relación de reducción primaria:
1
- Transmisión final:
Engranaje
- Relación de reducción secundaria:
YN50E 12.923 (52/13 x 42/13)
YN50EM 15 (52/13 x 45/12)
- Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática
- Operación:
Tipo automático centrífugo

Chasis:

- Tipo de bastidor:
Bastidor en J
- Ángulo del eje delantero:
26.50 °
- Base del ángulo de inclinación:
92 mm (3.6 in)

Neumático delantero:

- Tipo:
Sin cámara
- Tamaño:
120/70-12 51L
- Fabricante/modelo:
VEE RUBBER

Neumático trasero:

- Tipo:
Sin cámara
- Tamaño:
130/70-12 56L
- Fabricante/modelo:
VEE RUBBER

ESPECIFICACIONES

Carga:

Carga máxima:

163 kg (359 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Condiciones de carga:

90–163 kg (198–359 lb)

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de panel

Tamaño de la llanta:

12 x MT3.50

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de panel

Tamaño de la llanta:

12 x MT3.50

Freno delantero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con mano derecha

Freno trasero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con mano izquierda

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

70.0 mm (2.76 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante unitaria

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

67.3 mm (2.65 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

DC CDI

Sistema estándar:

Magneto CA

Batería:

Modelo:

YB 4L-B (YUASA)

Voltaje, capacidad:

12 V, 4.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:

12 V, 35.0 W/35.0 W × 1

Luz de freno y posterior:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz auxiliar:

12 V, 5.0 W × 1 (para CHE)

Luz de la matrícula:

12 V, 5.0 W × 1 (para CHE, IRL)

Luz de instrumentos:

12 V, 1.2 W × 2

Luz indicadora de luz de carretera:

12 V, 1.2 W × 1

Luz de aviso del nivel de aceite:

12 V, 2.0 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

12 V, 2.0 W × 1

Luz de aviso del nivel de gasolina:

12 V, 2.0 W × 1

Fusibles:

Fusible principal:

7.5 A

Números de identificación

SAU48612

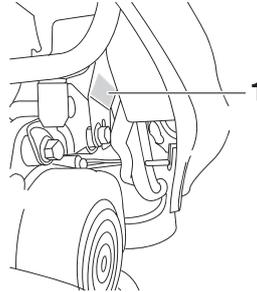
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación del vehículo

SAU26410



1. Número de identificación del vehículo

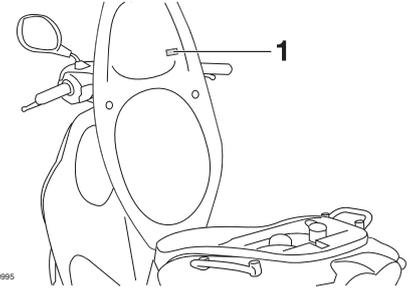
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Etiqueta del modelo

SAU26490



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en la parte inferior del asiento. (Véase la página 3-8). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

- A**
Aceite de la transmisión final 6-8
Aceite de motor..... 3-8
Aceleración y desaceleración 5-2
Almacenamiento 7-3
Arranque del motor en frío..... 5-1
Asiento..... 3-8
Aspectos de seguridad en la
conducción 1-5
- B**
Batería 6-17
Bombilla del faro, cambio..... 6-20
Bombilla del intermitente (delantero),
cambio 6-21
Bombilla de una luz de posición,
cambio (si está equipado) 6-23
Bombilla de un intermitente o de la luz
de freno/piloto trasero, cambio 6-22
Bujía, comprobación 6-7
- C**
Caballote central, comprobación y
engrase..... 6-16
Cables, comprobación y engrase 6-15
Carburador, ajuste 6-10
Carenado y panel, desmontaje y
montaje..... 6-6
Catalizador 3-7
Cojinetes de las ruedas,
comprobación 6-17
Color mate, precaución..... 7-1
Compartimento portaobjetos..... 3-9
Conmutador de la luz de cruce/
carretera 3-4
Consumo de gasolina, consejos para
reducirlo 5-3
Cuadro de identificación de averías 6-25
Cuidados 7-1
- D**
Dirección, comprobación 6-17
- E**
Especificaciones..... 8-1
Estacionamiento 5-4
Etiqueta del modelo..... 9-1
- F**
Filtro de aire..... 6-9
Frenada 5-3
Fusible, cambio 6-19
- G**
Gancho para equipaje 3-10
Gasolina 3-6
- H**
Horquilla delantera, comprobación..... 6-16
- I**
Identificación de averías..... 6-23
Información relativa a la seguridad..... 1-1
Inicio de la marcha 5-2
Interruptor de intermitencia..... 3-4
Interruptor de la bocina..... 3-4
Interruptores del manillar..... 3-4
Interruptor principal/Bloqueo de la
dirección..... 3-1
- J**
Juego libre de la maneta de freno
delantero y trasero, ajuste..... 6-13
Juego libre del puño del acelerador,
comprobación..... 6-10
- L**
Luz de aviso del nivel de aceite 3-2
Luz de aviso del nivel de gasolina 3-3
Luz de la matrícula
(si está equipado) 6-22
Luz indicadora de intermitencia 3-2
- M**
Maneta del freno, delantero 3-4
Maneta del freno, trasero 3-5
Manetas de freno, engrase 6-15
Mantenimiento, sistema de control de
emisiones..... 6-2
Mantenimiento y engrase, periódicos 6-3
- N**
Neumáticos 6-10
Número de identificación del vehículo 9-1
Números de identificación..... 9-1
- P**
Puño del acelerador y cable,
comprobación y engrase 6-15
- R**
Rodaje del motor..... 5-4
Ruedas..... 6-13
- S**
Sistema de arranque a pedal 3-8
Situación de las piezas 2-1
- T**
Tapones de los depósitos de
gasolina y de aceite de motor de
2 tiempos 3-5
Testigo de luces de carretera..... 3-2
Testigos y luces de advertencia..... 3-2
- U**
Unidad velocímetro 3-3

Z

Zapatas de freno, comprobación..... 6-14



MBK Industrie

Z.I. de Rouvroy 02100 Saint Quentin

Société Anonyme au capital de 45 000 000 €

R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN FRANCE
2013.01 (S)